

EDUARDO AMMATUNA

**TESTIMONIANZE, DATI E IMMAGINI
DEGLI IMMIGRANTI IN PARAGUAY**

Questa mia opera non ha fini di lucro ed è distribuita gratuitamente in Sicilia.

I rappresentanti della comunità italiana in Paraguay, interessati ad averne delle copie, potranno farne richiesta alla casa Editrice Arandura che, su ordinazione, le fornirà a prezzo di costo.

Si potrà leggere il libro anche nella pagina Web dell'autore: www.italiaparatodos.com

****** ******

Esta obra no persigue fines de lucro y es de distribución gratuita en Sicilia. Sin embargo, representantes de la comunidad italiana en Paraguay, podrán solicitar ejemplares, al costo, en la Editorial Arandurã, realizando un pedido previo.

El libro también podrá ser leído en el sitio web del autor: www.italiaparatodos.com

Traducción: Giulia Cirulli
Angelo Angelillo

Copertina: **Veduta della città di Scicli**
Palazzo Beneventano, Teste di Moro

Fotografie: Eduardo Ammatuna

© Eduardo Ammatuna
Derechos Reservados
E-mail: edualjavpy@hotmail.com
Web: www.italiaparatodos.com

Asunción, Paraguay
Noviembre, 2013

Arandurã Editorial
Tte. Fariña 1028. Telefax (595 21) 214 295
Asunción-Paraguay
e-mail: arandura@hotmail.com
www.arandura.pyglobal.com

In ricordo dei miei nonni sciclitani:

Giacomo Ammatuna Trovato e Maria Concetta Carrubba Bettola.

**** ****

En recuerdo de mis abuelos sciclitanos:

Giacomo Ammatuna Trovato y María Concetta Carrubba Bettola.

ÍNDICE

EDUARDO AMMATUNA: UN EMBAJADOR DE LA TIERRA IBLEA EN EL LEJANO PARAGUAY	8
EDUARDO AMMATUNA: UN AMBASCIATORE DELLA TERRA IBLEA NEL LONTANO PARAGUAY	9
INTRODUZIONE	11
INTRODUCCIÓN.....	12
REGIONI, CITTÀ E COMUNI ORIGINARI DEGLI IMMIGRANTI	15
REGIONES.....	17
REGIONI, CITTÀ E COMUNI DEGLI IMMIGRANTI	18
TESTIMONIANZE	23
I DOMUMENTI INDISPENSABILI PER IL VIAGGIO DELL'EMIGRANTE (ANNO 1950).....	37
IMMAGINI E DATI	47
ABRUZZO.....	49
BASILICATA	55
CAMPANIA.....	71
CALABRIA	72
CERDEÑA	79
EMILIA ROMAGNA.....	81
FRIULI VENEZIA GIULIA	84
LAZIO	85
LIGURIA	86
LOMBARDIA	96
MARCHE	113
MOLISE	114
PIEMONTE	115
PUGLIA	124
SICILIA	127
TOSCANA.....	167
TRENTINO.....	168
VENETO	169
2.900 NOMI E COGNOMI DEGLI IMMIGRANTI E DESCENDENTI ITALIANI IN PARAGUAY	173
IMMIGRANTI E DISCENDENTI RAGUSANI REGISTRATI - ANNI 1.890 / 1.970.....	195
L'ULTIMA INTERVISTA.....	197
BIBLIOGRAFÍA E ARCHIVIO	199

EDUARDO AMMATUNA: UN EMBAJADOR DE LA TIERRA IBLEA EN EL LEJANO PARAGUAY

Sciclitano de tercera generación, orgullosamente ligado a sus orígenes, Eduardo es una de esas personas que conocer gratifica el tiempo dedicado a la actividad de los “Ragusani en el Mundo” y te renueva la percepción de cuán estimulante es crear una red socio-cultural con nuestras comunidades esparcidas en el mundo.

Un siciliano de antiguo molde, que siempre se ha dedicado a la recuperación de sus raíces culturales y familiares, a emerger, destacar su identidad de Siciliano y de Sciclitano en particular; él nació y vivió en Paraguay como sus padres también nacidos en ese país sudamericano.

Desde el momento en que lo conocí, durante mi primera misión al Paraguay en 2009, siguiendo a la Rete Regionale dei Musei dell'Emigrazione, dirigida por Marcello Saija, me llamó la atención la luz que emanaba la mirada de nuestro compañero ibleo, una luz que indagaba sobre un pasado del que quería borrar cuanto más sombras posibles, para descubrir los orígenes de la comunidad siciliana e iblea en particular, emigrada a esa tierra lejana. Las huellas de la mayor parte de aquellos migrantes sicilianos se perdieron en el olvido, en parte como resultado de los trabajos humildes y manuales que la suerte les deparó, como se subraya en esta obra.

La pérdida de la memoria sobre nuestros antepasados es una grave herida para la recuperación y preservación de la identidad nacional, que resulta luego más difícil de reconstruir. Este es el dilema que a Eduardo siempre le ha acompañado en su actividad de escritor, historiador e investigador. Él proviene de una familia de profesionales y escritores y va perfeccionando su vocación de libro en libro.

En esta última obra literaria sublima su ideal, ofreciendo una búsqueda densa y compleja sobre millares de nombres y de familias sicilianas, de las que recupera incluso su registro histórico. Como estudioso enamorado en conocer la historia, no sólo personal y familiar, sino de toda la comunidad en la que viven y de donde vienen; no hay mejor satisfacción que la alegría experimentada por un viajero vagando por las calles del mundo en busca de la verdad sobre nosotros mismos, sobre su pasado, sobre su origen e identidad, y que finalmente pueda llegar a la meta, quizás intermedia porque se sabe que no hay un final pero es codiciado y soñado.

Y así sus ojos, llenos de curiosidad y de viveza investigadora, podrán iluminarse de nueva luz, brillante y radiante como en aquella ocasión que subió al palco del Premio Ragusani nel Mondo el 4 setiembre del 2010, junto a otros exponentes

de la comunidad iblea de Asunción, para recibir el Premio Ragusani en el Mundo, pequeña pero simbólica compensación de parte del territorio ibleo por un olvido y una separación casi total que por largas décadas tuvo respecto a aquella costilla de numerosos coterráneos trasplantados en una tierra tan lejana, el Paraguay. Una luz vívida, una alegría inmensa, revivida a fin de julio del 2013, cuando, regresando a la provincia, tuvo el privilegio de ser recibido por el alcalde de Scicli, ciudad originaria de los abuelos, y por la Junta, que ofreció el testimonio de agradecimiento por su actividad que Eduardo retribuyó con la donación de una gran cantidad de volúmenes a la Biblioteca local de sus escritos y los de sus familiares.

Momentos de alegría difíciles de olvidar, que marcan para siempre una vida, y reanudan los hilos rotos desde la partida de sus antepasados cerrando una brecha por la que tanto se ha sufrido.

Eduardo ha llenado la distancia que lo separó de un pasado lleno de sombras y vacíos, y, de hombre generoso, inspirado de aquellos mismos valores de la solidaridad y del amor por el prójimo que la gente sícula en todo sitio encarna, ha querido también hacerlo por tantos otros sicilianos. Y sabemos que no termina aquí, porque muchos aún esperan la investigación histórica, con la esperanza de que se consagren en nuevos volúmenes, para desatar otras preguntas, y disipar otras sombras que aún permanecen en la reconstrucción de la comunidad Siciliana emigrada al Paraguay.

Cuántas enseñanzas, cuántas reflexiones, para comprender mejor el drama vivido por millares de migrantes que desembarcaron en las costas sículas en nuestros tiempos, con cientos de hilos rotos, relaciones familiares cortadas, con la misma angustia experimentada hace décadas por nuestros co-regionales en la búsqueda de aquella esperanza de futuro, que el territorio sículo no era capaz de garantizar.

¡Sinceras felicitaciones por tu trabajo como investigador por un nuevo y duradero entusiasmo!

¡Sicilianos como tú honran a nuestra historia, en cualquier tiempo y latitud, pasado, presente y futuro!

¡Sicilia está hecha de historias como la tuya!

Sebastiano D'Angelo – Direttore Ass. Ragusani nel Mondo.

EDUARDO AMMATUNA: UN AMBASCIATORE DELLA TERRA IBLEA NEL LONTANO PARAGUAY

Sciclitano di terza generazione, orgogliosamente legato alle proprie origini, Eduardo è una di quelle persone la cui sola conoscenza gratifica il tempo dedicato all'attività dei Ragusani nel Mondo e ti rinnova la percezione di quanto sia stimolante creare una rete socio – culturale con le nostre comunità sparse nel mondo.

Un siciliano d'antico stampo, che da sempre si è dedicato al recupero delle proprie radici culturali e familiari, all'emersione della propria identità di siciliano e di sciclitano in particolare, lui nato e vissuto in Paraguay da genitori altrettanto nati in quello stato sudamericano.

Sin dal momento in cui lo conobbi, nel corso della mia prima missione in Paraguay nel 2009, al seguito della Rete Regionale dei Musei dell'Emigrazione, diretta da Marcello Sajia, fui colpito dalla luce che emanava lo sguardo del nostro conterraneo ibleo, una luce che indagava su un passato del quale si volevano cancellare quante più ombre possibili, per scoprire le origini della comunità siciliana, ed iblea in particolare, emigrata in quel lontano territorio. Di buona parte di quei migranti siciliani si persero le tracce, come sottolinea nella sua fatica letteraria, anche a seguito dei lavori a lavori umili e manuali cui la sorte li affidò.

La perdita della memoria sui nostri avi è un grave vulnus al recupero e al mantenimento dell'identità nazionale, e meno facilmente poi può essere ricostruita. E' il dilemma che ha sempre accompagnato Eduardo nella sua attività di scrittore, storico e ricercatore, che ha affinato la sua vocazione di libro in libro, lui scrittore che proviene da una famiglia di professionisti e scrittori.

In quest'ultima fatica letteraria sublima il suo ideale, offrendo una ricerca corposa e complessa su migliaia di nomi e famiglie siciliane, delle quali recupera una sia pur traccia storica. Da studioso innamorato di conoscere la propria storia, non solo personale e familiare, ma di quella della più grande comunità in cui vive e da cui proviene, non c'è miglior soddisfazione, come la gioia provata da un viandante errante per le vie del mondo, alla ricerca della verità su noi stessi, sul proprio passato, sulla propria origine e identità, che finalmente può approdare al traguardo, magari intermedio perché al sapere non c'è mai fine, ma tanto agognato e sognato.

E così i suoi occhi, pieni di curiosità e di verve indagatrice, potranno illuminarsi di nuova luce, lucente e radiosa come in quella occasione che salì sul palco del

Premio ragusani nel Mondo il 4 settembre del 2010, insieme ad altri esponenti della comunità iblea di Asuncion, per ricevere il Premio Ragusani nel Mondo, piccolo ma simbolico indennizzo da parte del territorio ibleo per una dimenticanza e un distacco quasi totale che lo stesso per lunghi decenni aveva avuto nei confronti di quella costola di conterranei trapiantata numerosa in una terra così lontana, il Paraguay. Una luce vivida, una gioia immensa, rivissuta a fine luglio del 2013, quando, ritornato in provincia, ebbe il privilegio di essere ricevuto dal sindaco di Scicli, città originaria dei nonni, e dalla giunta, cui offrì le testimonianze dell'attività di scrittore, donando una gran quantità di volumi alla locale Biblioteca, anche scritti da propri congiunti.

Attimi di gioia difficilmente dimenticabili, che segnano per sempre una vita e ne riannodano i fili spezzati un tempo dalla partenza dei propri avi, chiudendo un gap per cui tanto si è sofferto.

Eduardo ha colmato la distanza che lo separava da un passato pieno di ombre e vuoti, e, da uomo generoso, ispirato da quegli stessi valori della solidarietà e dall'amore per il prossimo che la gente sicula ovunque incarna, ha voluto farlo anche per tanti altri siciliani. E sappiamo che non è finita qui, perché ancora tante altre ricerche di storico lo attendono, con l'auspicio che si trovino consacrate in nuovi volumi, per sciogliere altri interrogativi, dissipare altre ombre che pur ci sono ancora nella ricostruzione della comunità siciliana migrata in Paraguay.

Quanti insegnamenti, quante riflessioni, per capire meglio anche il dramma vissuto dalle migliaia di migranti sbarcati sulle coste sicule ai tempi nostri, con centinaia di fili spezzati, rapporti familiari recisi, con la stessa angoscia vissuta decenni fa dai nostri corregionali alla ricerca di quella speranza sul futuro che il territorio siculo non era in grado di garantire.

Auguri sinceri per il Tuo lavoro di ricercatore, per un nuovo e duraturo entusiasmo!

Siciliani come te fanno onore alla nostra storia, in qualunque era o latitudine vissuta, passato, presente e futuro che sia!

La Sicilia è fatta da storie come la Tua!

Sebastiano D'Angelo – Direttore Ass. Ragusani nel Mondo.

INTRODUZIONE

In Paraguay la mancanza completa di dati statistici o la loro inesattezza, è un fatto certo, ma che non si può assolutamente sottovalutare in quanto, per la sua gravità, arriva quasi a disanimare coloro che vogliono conoscere e addentrarsi nella ricerca storica sostenuta anche dai numeri; un paese senza storia rischia di avere un presente instabile con le radici affondate nel fango.

Per quanto concerne le notizie riguardanti l'immigrazione italiana del 1800 – 1900, queste sono poche e disperse, per cui si deve necessariamente raccoglierne i frammenti, cercare nei ricordi, frugare nei vecchi bauli e in cassette inaccessibili alla maggior parte della gente, affidarsi a una, due o tre pubblicazioni che, a loro volta, sono servite di aiuto ad altre e passare quindi ad incastare le varie parti del puzzle.

Lavorando in tale contesto è stato pertanto necessario riprodurre immagini edite, filtrare e analizzare le notizie spesso ripetitive, dando un primo ordine logico e aggiungendo poi quanti più dati e fotografie possibili, per ottenere una raccolta abbastanza coerente e rispondente alla necessità, peraltro finora mai soddisfatta, delle istituzioni italiane (alle quali principalmente è diretta questa opera) che ignorano completamente questa parte della storia.

Sostanzialmente questo libro offre al lettore otto racconti o testimonianze, una serie completa di documenti richiesti agli immigranti dalle autorità locali negli anni '50, una carta geografica delle regioni, un elenco di città e località di pro-

venienza degli immigranti, un elenco, che permette capire la crescita radicolare ed il suo intreccio sociale, di oltre 2.900 nomi e cognomi di immigranti e loro discendenti ed un elenco di 120 cittadini siciliani registrati tra il 1890 e il 1970. Per quanto riguarda queste ultime due liste, si deve precisare che provengono da registri ufficiali, benché non siano state rilasciate dalle istituzioni preposte.

È indispensabile chiarire che nessuna pubblicazione, compresa la presente, è riuscita a ridare nome ai moltissimi immigranti che, arrivando in Paraguay poverissimi, dovettero lavorare duramente come manovalanza per tutta la durata della loro vita, senza poter aspirare ad ascendere nella scala socio-economica ed entrare così di diritto nelle pagine della storia.

A tal proposito è necessario ricordare che, se non si promuove una profonda azione di ricerca (da parte delle autorità competenti e con i dovuti mezzi per eseguirla), il senso ed il sentimento di "comunità" andrà presto perduto; affermo questo soltanto dopo lunghi e numerosi incontri e conversazioni con giovani di quarta generazione, discendenti del suddetto strato sociale, così come discendenti di padri o madri dimenticati, orfani, vittime di scambi, divisioni familiari, circostanze diverse o più semplicemente assorbiti dalla nuova cultura.

Infine voglio aggiungere che dedico questa mia nuova opera a tutto il popolo sciclitano, al quale sarò eternamente grato, che ha voluto onorarmi con il titolo di "Ambasciatore di Scicli nel Mondo".

(*) Vedere bibliografia

INTRODUCCIÓN

En el Paraguay la insalubridad de los datos estadísticos o la carencia de ellos es un hecho repetitivo e insoslayable, algo en sumo grado penoso y hasta casi desquiciador para quienes quieran adentrarse en la historia sustentada en los números; ergo para el país, ya que un país sin historia solo puede tener en suerte un presente sustentado en el cieno.

En lo que atañe al tema de la inmigración italiana del 800-900, es poco y muy desperdigado lo que se tiene; lo cual obliga necesariamente a recoger retazos de aquí y de allá, rebuscar en memorias, hurgar en viejos arcones y en cajones inaccesibles al hombre de calle, tomar una, dos o tres publicaciones(*) que han servido de soporte a otras más, y con todo ello inferir el sitio donde encastrar las piezas del rompecabezas.

Trabajando en este contexto, fue necesario reproducir imágenes publicadas, filtrar repeticiones, analizar sedimentos, hacer un ordenamiento lógico primario, y agregar un plus de datos y fotografías para lograr confeccionar un compilado relativamente coherente que responda a la necesidad no satisfecha de instituciones italianas (a las que va principalmente dirigida la obra), que desconocen esta parte de la historia.

En esencia el libro ofrece al lector ocho relatos o testimonios, una serie completa de documentos exigidos por las autoridades a los inmigrantes de la década del 50, un mapa de regiones, un listado de ciudades y localidades originarias de los inmigrantes, una lista, que permite comprender el crecimiento radicular y entrelazamiento social, de 2900 y tantos nombres y apellidos de inmigrantes y descendientes y una lista de

120 ciudadanos sicilianos registrados entre 1902 y 1970. Acerca de estas dos listas, es necesario aclarar que ellas corresponderían a registros oficiales aunque no hayan sido proporcionadas por instituciones poseedoras de ellas.

Es absolutamente indispensable destacar que ninguna de las publicaciones, incluida la presente, ha rescatado del manto del olvido a los muchos más inmigrantes que arribaron al país siendo pobres, y que como tales tuvieron que trabajar como mano de obra bruta hasta el final de su existencia, sin poder ascender en la escala socio-económica y llegar hasta las páginas de las ediciones.

Al respecto importa advertir que de no llevarse a cabo una investigación profunda (por parte de quienes corresponda y tengan los medios para hacerla), el sentido y sentimiento de comunidad se perderá en breve tiempo; afirmación ésta que la hago luego de largas y múltiples conversaciones mantenidas con jóvenes de la cuarta generación del estrato señalado, así como con descendientes paternal o maternalmente olvidados, huérfanos, víctimas de retornos, desencuentros familiares, circunstancias varias o simplemente absorbidos por la nueva cultura.

Por último debo dejar sentado que esta nueva obra cultural está dedicada a todo el pueblo sciclitano que me honró con el título de “Ambasciatore di Scicli nel Mondo”, y al cual estoy eternamente agradecido.

(*) Ver bibliografía.

Gratitudine

Ringrazio tutte le famiglie e persone che hanno fornito i loro archivi e gli album che hanno reso possibile questo lavoro.

Ringrazio anche tutte quelle persone, che non hanno voluto essere nominate, ma mi hanno dato il loro costante appoggio prima e durante questo progetto.

Un ringraziamento speciale per Giulia e Angelo, che mi hanno aperto la porta della loro conoscenza.

Agradecimientos

Agradezco a todas las familias y personas individuales que facilitaron sus archivos y álbumes para que pudiera nacer esta obra.

Agradezco también a todas aquellas personas, que no desean ser nombradas, y que me brindaron su constante aliento antes y durante mi emprendimiento.

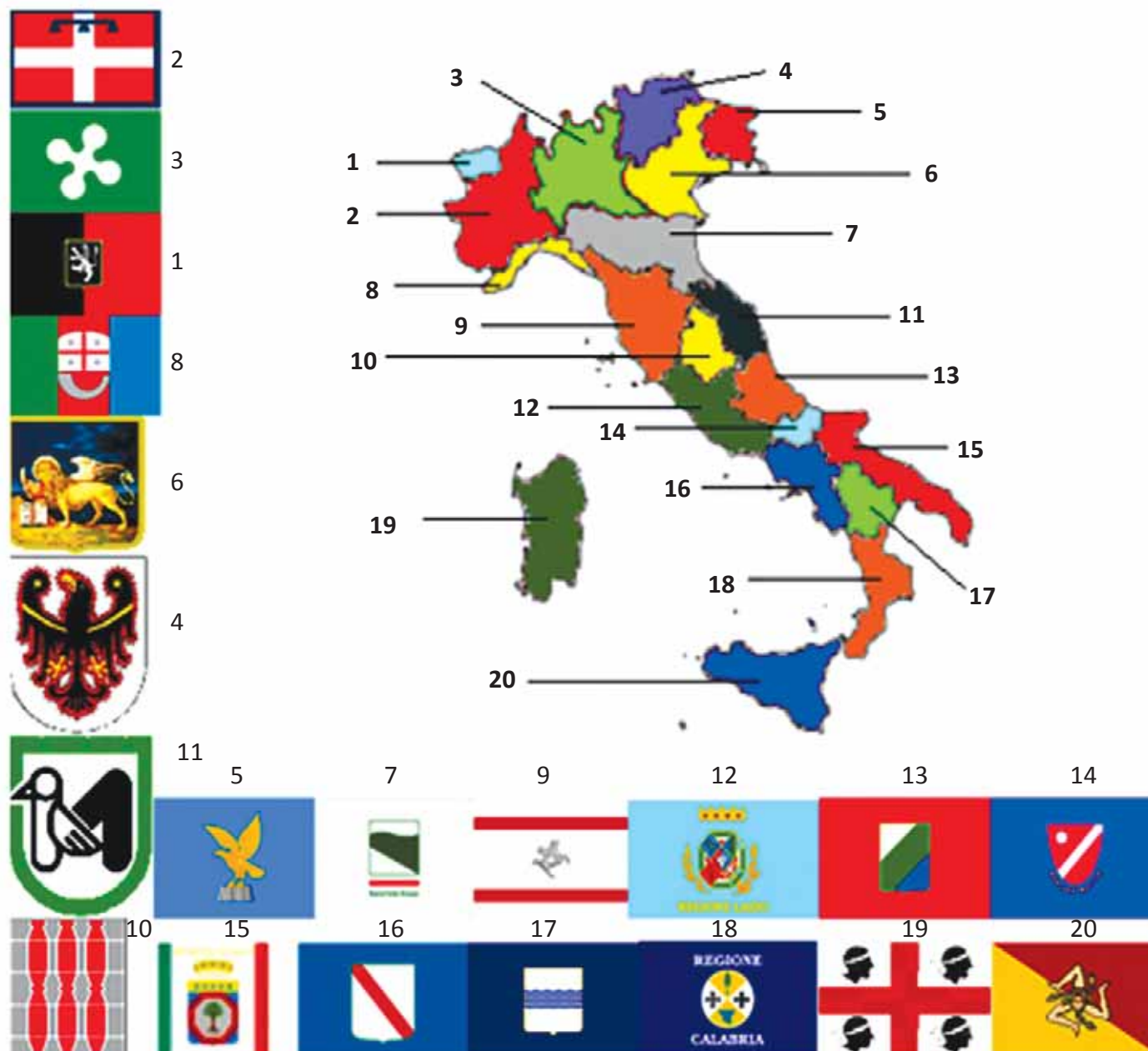
A Gladys Dávalos por su desinteresada colaboración.

Un agradecimiento especial para Giulia y Angelo, que me abrieron la puerta de su sapiencia.

REGIONI, CITTÀ E COMUNI ORIGINARI DEGLI IMMIGRANTI

1.-Valle D´Aosta (*). 2.- Piemonte. 3.- Lombardia. 4.- Trentino-Alto Adige (*). 5.- Friuli-Venezia Giulia (*). 6.- Veneto. 7.- Emilia Romagna. 8.- Liguria. 9.- Toscana. 10.- Umbria. 11.- Marche. 12.- Lazio. 13.- Abruzzo. 14.- Molise. 15.- Puglia. 16.- Campania. 17.- Basilicata. 18.- Calabria. 19.- Sardegna (*). 20.- Sicilia (*).

(*) Regiones autónomas.



REGIONES

Valle d'Aosta: Aosta*

Piemonte: Torino*, Asti, Cuneo, Novara, Vercelli, Verbanco - Cusio - Ossola, Biella, Alessandria,

Lombardia: Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Milano*, Pavia, Sondrio, Varese Monza e Brianza

Trentino Alto Adige: Bolzano, Trento*

Friuli Venezia Giulia: Gorizia, Pordenone, Trieste*, Udine

Veneto: Belluno, Padova, Rovigo, Treviso, Venezia*, Verona, Vicenza

Emilia Romagna: Bologna*, Reggio Emilia, Parma, Modena, Ferrara, Forlì - Cesena, Piacenza, Ravenna, Rimini

Liguria: Genova*, Imperia, La Spezia, Savona

Toscana: Arezzo, Firenze*, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena

Umbria: Perugia*, Terni

Marche: Ancona*, Ascoli Piceno, Macerata, Pesaro e Urbino Fermo,

Lazio: Roma*, Latina, Frosinone, Viterbo, Rieti

Abruzzo: L'Aquila*, Teramo, Pescara, Chieti

Molise: Campobasso*, Isernia

Puglia: Bari*, Taranto, Brindisi, Lecce, Foggia, Barletta - Andria - Trani

Campania: Napoli*, Avellino, Salerno, Caserta, Benevento

Basilicata: Potenza*, Matera

Calabria: Reggio Calabria, Cosenza, Catanzaro*, Crotone, Vibo Valentia

Sardegna: Cagliari*, Sassari, Nuoro, Oristano, Medio Campidano Carbonia - Iglesias Ogliastra Olbia - Tempio

Sicilia: Agrigento, Caltanissetta, Catania, Enna, Messina, Palermo*, Ragusa, Siracusa, Trapani

(*) Capitales

REGIONI, CITTÀ E COMUNI DEGLI IMMIGRANTI

- Acireale** è un comune italiano di 51.362 abitanti della provincia di Catania in Sicilia.
- Agnano** è una caldera vulcanica estinta dei Campi Flegrei. Oggi corrisponde a una zona di Napoli.
- Agnone** è un comune italiano di 5.228 abitanti in provincia di Isernia in Molise.
- Àlleghe** è un comune italiano 1.351 abitanti della provincia di Belluno in Veneto.
- Ancarano** è un comune italiano di 1 904 abitanti della provincia di Teramo in Abruzzo.
- Appiano Gentile** è un comune italiano di 7.835 abitanti della Provincia di Como in Lombardia.
- Arenzano** è un comune italiano di 11.556 abitanti della provincia di Genova in Liguria.
-
- Bari** è un comune italiano di 312.813 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e della regione Puglia.
- Barlassina** è un comune di 6.887 abitanti della Brianza, in provincia di Monza e della Brianza (Lombardia).
- Bergamo** è un comune italiano di 115.215 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Lombardia.
- Biella** è un comune italiano di 43.733 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia nel Piemonte settentrionale.
- Bologna** è un comune italiano di 384.038 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e, de facto, della regione Emilia-Romagna.
- Bronte** è un comune italiano di 19.437 abitanti della provincia di Catania in Sicilia.
- Buccino** è un comune italiano di 5.394 abitanti della provincia di Salerno in Campania.
-
- Cairate** è un comune italiano di 7.887 abitanti della provincia di Varese in Lombardia.
- Campobasso** è un comune italiano di 48.479 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e della regione Molise.
- Caserta** è un comune italiano di 74.838 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Campania.
- Casoria** è un comune italiano di 79.514 abitanti in 12,03 km²della provincia di Napoli in Campania.
- Castellazzo Bormida** è un comune di 4.714 abitanti in provincia di Alessandria.
- Castiglione del Lago** è un comune umbro di 15.504 abitanti in provincia di Perugia.
- Ceglie Messapica** è un comune italiano di 20 639 abitanti della provincia di Brindisi in Puglia.
- Cerignola** è un comune italiano di 56.653 abitanti Istat della provincia di Foggia in Puglia.
- Cervia** è un comune italiano di 29.180 abitanti della provincia di Ravenna in Romagna.
- Chiaramonte Gulfi** è un comune italiano di 8.302 abitanti della provincia di Ragusa in Sicilia.
- Chieti** è un comune italiano di 51.272 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia dell'Abruzzo.
- Codognè** è un comune italiano di 5.068 abitanti della provincia di Treviso, in Veneto.
- Comiso** è un comune italiano di 29.339 abitanti della provincia di Ragusa in Sicilia.
- Como** è un comune italiano di 85.704 abitanti capoluogo dell'omonima provincia in Lombardia.
- Corropoli** è un comune italiano di 4.767 abitanti della provincia di Teramo in Abruzzo.
- Cosenza** nota anche come "città dei Bruzi", è un comune italiano di 68 921 abitanti.
- Cremona** è un comune italiano di 72.179 abitanti, capoluogo della provincia omonima in Lombardia.

Desenzano del Garda è un comune di circa 27.099 abitanti della provincia di Brescia, nel basso Lago di Garda.

Feltre è un comune di 21.078 abitanti della provincia di Belluno, nel Veneto.

Figline Valdarno è un comune italiano di 17.025 abitanti della provincia di Firenze in Toscana.

Forenza è un comune di 2.161 abitanti della provincia di Potenza.

FrancaVilla in Sinni

o Francavilla sul Sinni è un comune di 4.249 abitanti della provincia di Potenza.

FrancaVilla Marittima è un comune di 2.993 abitanti della provincia di Cosenza.

Gallarate è un comune italiano della provincia di Varese in Lombardia. Con 51.894 abitanti.

Gazzada Schianno è un comune italiano di 4.710 abitanti della provincia di Varese in Lombardia.

Genova è un comune italiano di 581 662 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e della regione Liguria.

Giarratana è un comune italiano di 3.242 abitanti della provincia di Ragusa in Sicilia.

Giarre è un comune italiano di 28.082 abitanti della provincia di Catania in Sicilia.

Giffoni Valle Piana è un comune sparso italiano di 12.117 abitanti della provincia di Salerno in Campania.

La Maddalena è un comune di 10.884 abitanti della provincia di Olbia-Tempio (Sardegna).

La Spezia è un comune italiano di 95.378 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Liguria.

Lèrici è un comune italiano di 10.017 abitanti della provincia della Spezia in Liguria.

Livorno è un comune italiano di 156.701 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Toscana.

Marcallo con Casone è un comune italiano di 6.154 abitanti della provincia di Milano, in Lombardia.

Mede è un comune italiano di 7.085 abitanti della provincia di Pavia in Lombardia.

Milano è un comune italiano di 1 295 723 abitanti, capoluogo della provincia omonima e della regione Lombardia.

Misterbianco città della Sicilia, in provincia di Catania, con più di 47.000 abitanti.

Modena è situato in Emilia-Romagna ed è capoluogo della omonima provincia. 180.638 abitanti.

Modica è un comune italiano di 54.112 abitanti della provincia di Ragusa in Sicilia.

Moncalvo è un comune italiano di 3.275 abitanti della provincia di Asti.

Montanaro è un comune italiano di 5.407 abitanti della provincia di Torino (Piemonte).

Montefiore dell'Aso è un comune italiano di 2 218 abitanti della provincia di Ascoli Piceno nelle Marche.

Napoli è un comune italiano di 957 954 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e della regione Campania.

Naso è un comune italiano di 4.070 abitanti della provincia di Messina in Sicilia.

Novàra è un comune italiano di 105.574 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Piemonte.

Oggiono è un comune di 8.886 abitanti della provincia di Lecco (Lombardia).

- Olèvano di Lomellina** è un comune italiano della provincia di Pavia in Lombardia.
- Omegna** è un comune italiano di 16.118 abitanti della provincia del Verbano Cusio Ossola. (Lombardia)
- Ottaviano** è un comune italiano di 24 082 abitanti della provincia di Napoli in Campania.
- Ottobiano** è un comune italiano di 1.190 abitanti della provincia di Pavia in Lombardia.
- Padova** è una città del Veneto, capoluogo dell'omonima provincia. 213.151 abitanti.
- Palermo** è un comune italiano di 653 964 abitanti, capoluogo della provincia di Palermo e della Regione Siciliana.
- Palmanova** è un comune italiano di 5.396 abitanti della provincia di Udine in Friuli-Venezia Giulia.
- Pavia** è un comune italiano di 68.280 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Lombardia.
- Pergine Valsugana** è un comune italiano di 20.474 abitanti della provincia di Trento.
- Perletto** è un comune di 304 abitanti della provincia di Cuneo.
- Pescara** è un comune italiano di 116.203 abitanti.
- Petriolo** comune marchigiano, in provincia di Macerata, con più di 1900 abitanti.
- Peveranza** è un piccolo borgo diventato nel XIX secolo frazione del comune di Cairate in provincia di Varese.
- Ponzone** è un comune di 1.071 abitanti (dati del censimento 2011) della provincia di Alessandria (Piemonte).
- Potenza** è un comune italiano di 66.334 abitanti, capoluogo della provincia omonima e della Regione Basilicata.
- Pozzallo** è un comune italiano di 19.222 abitanti della provincia di Ragusa in Sicilia.
- Procida** è un comune italiano di 10.614 abitanti della provincia di Napoli in Campania.
- RAGUSA o RAGUSI**, città di Sicilia, pror. di Siracusa, di quasi 20,000 abitanti.
- Recco** è un comune italiano di 10.091 abitanti della provincia di Genova in Liguria.
- Roburent** è un comune italiano di 548 abitanti della provincia di Cuneo, in Piemonte.
- Rocchetta Tanaro** è un comune di 1.438 abitanti della provincia di Asti.
- Roma** è la capitale della Repubblica Italiana, nonché capoluogo della provincia di Roma e della regione Lazio.
- Salerno** è un comune italiano di 131.763 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Campania.
- San Giuliano di Puglia** è un comune italiano di 1.108 abitanti della provincia di Campobasso,
- Sasso di Castalda** è un comune di 817 abitanti della provincia di Potenza.
- Schiavi d'Abruzzo** è un comune italiano di 990 abitanti (2010) della provincia di Chieti.
- Scicli** è un comune italiano di 25.868 abitanti della provincia di Ragusa in Sicilia.
- Seravezza** è un comune italiano di 13.440 abitanti, in Versilia, nella provincia di Lucca en la región de Toscana.
- Sestri Ponente** è uno dei centri urbani del ponente genovese; hanno una popolazione di 46.288 abitanti.
- Sori** e un comune italiano di 4.404 abitanti della provincia di Genova in Liguria.
- Sorrento** è un comune italiano di 16.592 abitanti della provincia di Napoli in Campania.
- Spotorno** è un comune italiano di 3.886 abitanti[1] della provincia di Savona in Liguria.
- Teramo** è un comune italiano di 54.604 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Abruzzo.

- Torbole Casaglia** è un comune italiano di 6.370 abitanti della provincia di Brescia in Lombardia.
- Torino** è una città italiana di 872.975 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e della regione Piemonte.
- Trieste** è un comune italiano di 207.800 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e della regione Friuli-Venezia Giulia.
-
- Valsinni** è un comune italiano di 1.618 abitanti della provincia di Matera in Basilicata.
- Varese** è un comune italiano di 79.578 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia in Lombardia.
- Venezia** è un comune italiano di 259.970 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia e della regione Veneto.
- Venosa** è un comune italiano di 12.070 abitanti in provincia di Potenza nell'area del Vulture.
- Vercelli** è un comune italiano di 46.352 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia, situata nella parte orientale del Piemonte.
- Vittoria** è un comune italiano di 61 431 abitanti della provincia di Ragusa in Sicilia.
- Volano** è un comune di 3.083 abitanti della provincia di Trento, situato nell'alta Vallagarina.
-
- Zoagli** è un comune italiano di 2.505 abitanti della provincia di Genova in Liguria.

TESTIMONIANZE

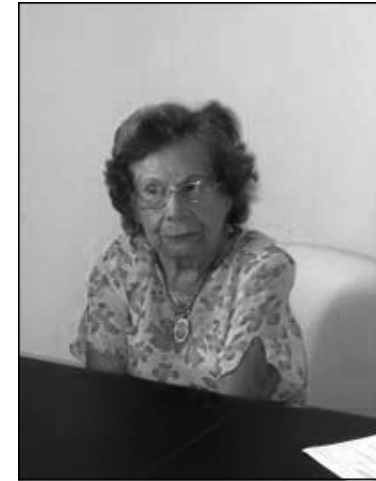
Giovanna Arcidiacono Sorbello

Nel 1951 partiva dal porto de Genova Giovanna Arcidiacono Sorbello insieme ai suoi due piccoli figli Giuseppina e Giovanni, diretti tutti ad Asunción, la capitale del Paraguay. A Genova Giovanna s'imbarcava su una nave che conduceva gli emigrati a Buenos Aires: la maggior parte di loro, infatti, era diretta in Argentina, e da lì solo pochi del gruppo avrebbero navigato il fiume su una piccola imbarcazione per essere infine condotti ad Asunción.

Non si tratta dell'incipit di un nuovo racconto di Gabriel García Márquez ma della partenza dalla Sicilia di una energica signora e della sua famiglia all'inizio del secondo dopoguerra. Una nuova storia d'emigrazione dalla nostra isola. Nei giorni scorsi abbiamo potuto incontrare ed intervistare Giovanna (con i suoi splendidi 94 anni!) a due passi dal mare di Fondachello, complice la vacanza nel paese d'origine con la figlia Giuseppina per ritrovare parenti e amici di quel tempo lontano.

Ecco la sua storia straordinaria

Originaria di Catania, dopo aver completato il terzo anno d'istruzione primaria Giovanna trascorse i successivi 15 anni della sua vita cucendo e vendendo cappelli di sua creazione in città. Dopo la guerra però la situazione precipitò e suo marito perse il lavoro. La famiglia decise così di chiedere aiuto ad un anziano cugino che fin dal 1890 viveva in Paraguay, sperando in nuove opportunità di vita. Proprietario di una fabbrica, il cugino con un "atto di richiamo" permise la loro emigrazione, pagò tutte le spese necessarie affinché la famiglia di Giovanna potesse affrontare il viaggio, offrì al marito di Giovanna un posto in fabbrica (dove il signor Vito Sorbello lavorerà per 30 anni) e fornì un alloggio per tutta la famiglia. Tuttavia ben presto si capì che la situazione economica era difficile in Paraguay, anche perché negli anni precedenti il paese era stato coinvolto nella Guerra del Chaco, combattuta tra Bolivia e Paraguay per il controllo della regione del Gran Chaco (in America Meridionale), e sul paese gravavano pesanti oneri che si aggiungevano alla sua già precaria vita sociale e politica. Il solo stipendio del marito non bastava alla famiglia, e Giovanna voleva assicurare a tutti i costi benessere ed istruzione ai suoi tre figli. Così anche lei si diede da fare ed avviò una piccola attività commerciale, dove all'inizio vendeva piccoli oggetti artigianale e i lavori a maglia realizzati a casa. Pian piano nel negozio aggiunse altri articoli, lo ingrandì e lo trasformò anche in libreria. Con questa attività la famiglia fu tirata su con dignità e le difficoltà iniziali furono nel tempo superate.



Sin dal loro arrivo in Paraguay, l'intenzione di Giovanna e del marito era di lavorare per mettere da parte un po' di denaro così da poter ritornare in Italia, ma dopo il secondo vano tentativo del marito di trovare un lavoro in Italia, la famiglia decise di stabilirsi definitivamente ad Asunción, dove vive tuttora.

Come si viveva in Paraguay?

I pochi italiani che si trovavano in Paraguay negli anni Cinquanta lavoravano come operai nei calzaturifici. A quell'epoca l'emigrazione dal nostro paese era scarsa, nè era favorita dal governo che si era instaurato nel 1954 con Alfredo Stroessner, dittatore militare conservatore che rimarrà al potere per più di 30 anni. Il paese veniva fuori da una forte instabilità: tra 1904 e 1954 il Paraguay ha avuto trentuno presidenti, la maggior parte rimossi da sommosse, aggressioni e colpi di stato. Nè le cose sono migliorate con la dittatura. Lo stato di degrado del paese e il disastroso stato delle finanze, ha favorito nel tempo la creazione di un movimento di opposizione. Così nell'aprile del 2008 il candidato progressista Fernando Lugo ha ottenuto una storica vittoria nelle elezioni presidenziali. Infine, proprio lo scorso giugno, il vicepresidente Federico Franco ha preso il posto del presidente Lugo, destituito in seguito alle accuse riguardanti l'aumento della violenza nello stato sudamericano. Dal 2010 nel paese si è registrata una delle più significative crescite mondiali, arrivando ad un aumento del 14,5 % del PIL, ma lo sviluppo economico non ha contribuito alla diminuzione del tasso di povertà, che riguarda il 38 % della popolazione, accompagnato anche da sottoccupazione diffusa.

Giovanna si dice amareggiata per le condizioni del paese, soprattutto per la situazione dei giovani. Anche dopo essersi laureati, infatti, i più non hanno lavoro e rischiano di entrare nel circolo vizioso della droga e della delinquenza perchè non trovano una occupazione adeguata.

Quale cittadinanza?

L'intera famiglia di Giovanna ha acquisito la residenza definitiva paraguaiana, ma la maggior parte di loro ha rinunciato ai diritti politici per conservare la cittadinanza italiana. La scelta è legata sia ad una tutela delle proprie origine che alle maggiori opportunità di movimento in Europa offerte dall'appartenenza ad un paese dell'Unione Europea.

La terra nel cuore.

Nel suo cuore, Giovanna conserva sempre il ricordo nostalgico della sua terra, e quando può, torna a visitarla insieme alla figlia Josephine.

Post di Rosemary Mavilia, Valentina Vasta e Alice Caruso.

Famiglia Materì

Il cognome della famiglia Materì è originario della Basilicata, e in particolare della provincia di Matera, origine della città di Montepeloso, attualmente Irsina.

Il cognome era Matera o Di Matera.

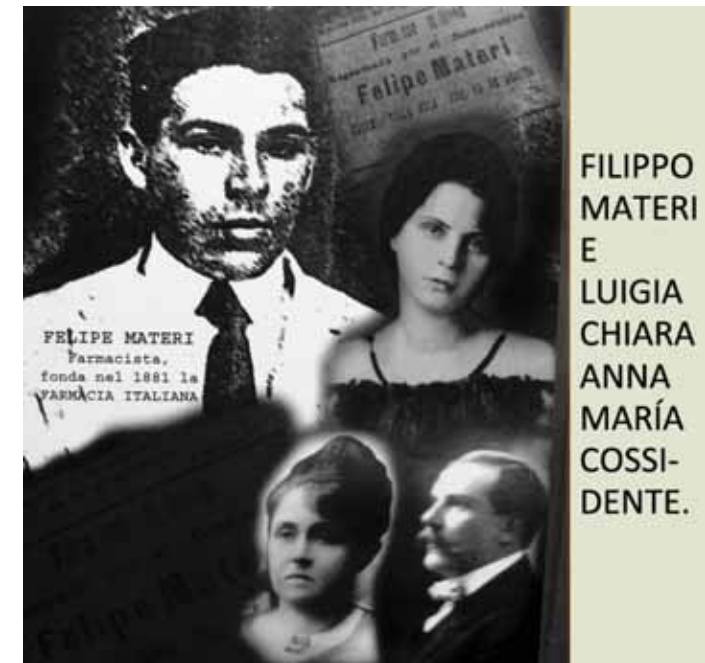
Alfredo Materì, si sposa con Nunzia Pascola il 28 Maggio 1770 nella città di Irsina, da questa unione nacquero due figli: Francesco Paolo e Luigi Michele.

Francesco Paolo si sposa con Teresa Giliberti, ebbero vari figli, uno di essi fu Luigi Materì che scrisse il famoso libro "L'ultima canzone". Studiò e prese la laurea di Avvocato all'Università di Napoli.

Rafael Materì si sposa con Maria Pascua Menzano, da quell'unione nasce Filippo Materì, che sposerà Luigia Chiara Anna Maria Cossidente, nata nella città di Potenza. Da questa unione nascono a Potenza due figli: Arcilia ed Alfredo.

Filippo Materì emigra con la sua famiglia in America all'inizio dell'anno 1881. Arrivarono in Paraguay nel mese di ottobre del 1881, fermandosi a vivere ad Asunción. Il 1º Dicembre dello stesso anno (1881) Filippo Materì si presentò davanti al Consiglio di Medicina ed Igiene Pubblica del Paraguay il cui Direttivo era formato dai seguenti medici: dott. Guillermo Stewart ed il dott. Francisco Morra; per comprovare, mediante esame, la sua idoneità ad esercitare la professione di Farmacista. Esercitò la professione nella sua "Farmacia Italiana" nella strada Villarrica (attuale Palma) e 15 Agosto (Assunzione). Ebbero sette figli. Alfredo Materì, si laureò in medicina ed esercitò la sua professione ad Assunzione per vari anni, anche quando, alla fine del Secolo XIX, appare in Assunzione, a conseguenza di un carico di riso proveniente dall'India, la peste bubbonica. Si sposò a Buenos Aires con Leopoldina Lazcano di nazionalità argentina ed ebbero tre figli: Alfredo Leopoldo che seguì la carriera militare, Blanca Arcilia concertista di pianoforte e Felipe Humberto.

Con gli anni decisero di andare a vivere nella città di Diamante (Argentina), dove continuò ad esercitare la sua professione di medico, principalmente nell'Ospedale Centrale di quella città, fino alla fine dei suoi giorni. All'entrata dell'Ospedale c'è un busto in onore alla sua persona, ed una strada della città di Diamante porta il suo nome.



Aída Materi, si sposò con il dott. José Caldarera, ebbero sei figli.

Rafael Materi - celibe.

Humberto Materi che contrasse matrimonio con Beatriz Céspedes con la quale ebbe una sola figlia, Beatriz Elena.

Elena Materi, si sposò con il dott. Eliseo Rubacchia che fu Presidente della Corte Suprema di Giustizia, non ebbero discendenza. Elena si dedicò alla pittura ad olio nella Scuola di Belle Arti.

Non ebbero discendenza, ottene vari premi; tra i quali si ricorda la Medaglia di Oro (1907) per la sua opera “Il sorgere ed il Tramonto del Sole”.

María Esther Materi, si sposò con il dott. Raúl Heyn di origine tedesca; ebbero tre figlie: María Anselma, María Deidamia e María Adela.

Felipe Materi, si sposò con Carmen Felisa López Saen.

Finì i suoi studi nell'anno 1916, nella Scuola Nazionale; in seguito seguì la Carriera di Economia. Nel tempo libero si dedicava a scrivere. I suoi scritti sono focalizzati, principalmente, nella gioventù; gli stessi furono pubblicati dal quotidiano “La Tribuna”, non più pubblicato.

Dall'unione di Felipe Materi e Carmen Felisa nacquero due figli: Alfredo e Carmen Luisa. Alfredo si laureò in Chimica Industriale nella città di Buenos Aires, e fondò la prima Fabbrica di Tessuti del Paraguay - ITA.

Si sposò nell'anno 1948 con Fanny Alicia Rivas Jordán di origine spagnola, ed ebbero una sola figlia: Carmen Delfina.

Carmen Luisa si sposò con Gerardo De Mestral di origine svizzera, ed ebbero una sola figlia Ana María.

La famiglia in Paraguay ebbe poca discendenza, ma questa mantenne la tradizione delle proprie radici lucane per quanto riguarda le abitudini, il carattere e la forte volontà, guadagnandosi il rispetto della società paraguaiana.

Famiglia Oddone Scavone

Questa è la storia di mio nonno Saverio Oddone, raccontata da mia madre, Ramona Oddone, sua figlia. Saverio Francesco Oddone Scavone nacque a Tito, una piccola città della Basilicata, nel sud dell'Italia. Per problemi economici dovette lasciare l'Italia, arrivando in Paraguay in una giornata piovosa e fredda ma non certo paragonabile al freddo italiano nel periodo invernale. In Paraguay lavorò con altri parenti italiani ma, poiché aveva soltanto una preparazione scolastica di base, lavorò sempre caricando e scaricando pesanti merci senza la possibilità di migliorare la sua condizione lavorativa e così fu fino alla sua morte. Con il passare degli anni si innamorò di una bellissima donna paraguaiana, mia madre, che fu regina di bellezza della città di Ypacarai. Ebbero 6 figli, 4 femmine e 2 maschi. Mio padre morì 40 fa. Nessuno di noi figli parla o scrive in italiano e per questo, con la sua morte, finirono tutti i contatti con i parenti. Invece lui imparò il guaraní che, pur parlandolo male, gli permetteva comunque di comunicare con gli amici. Da lui abbiamo imparato l'importanza dell'onestà, responsabilità, puntualità, verità, cordialità, rispetto, laboriosità e l'amore per lo studio; ci diceva che soltanto così avremmo vinto la povertà ed infatti, con tanto sacrificio da parte dei miei genitori, noi figli abbiamo avuto tutti un'attività professionale. Ci ha trasmesso l'amore per la musica, per la cultura e per le sue tradizioni, per la cucina italiana, che tutti abbiamo imparato e che, a nostra volta, abbiamo continuato a trasmettere ai nostri figli e nipoti. Mio padre ebbe sempre nostalgia del suo paese natale, Tito, soprattutto quando era ancora viva la sua mamma; però, purtroppo, per problemi economici, mai ha potuto tornare in Italia e ancora più triste fu quando seppe che, in punto di morire, sua madre aveva fatto il suo nome. Grazie Italia e grazie a Tito per averci dato quest'uomo dinamico, bruno, occhi verdi, alto, elegante, lavoratore e onesto fino all'ultimo giorno della sua vita e che fu il mio caro papà! Vi ringrazio per il tempo che avete dedicato alla lettura di questa mia lettera. Vi saluto nel nome di Gesù.
Ramona Oddone (tel...)
Asunción-Paraguay.



Andrea Caccamo (Crispi-Quattrocchi)

Arriva in Paraguay verso il 1900. Sua sorella Catalina si sposa in Italia nel 1912 con Vicente Crispi.

Nel 1913 nasce il loro primo figlio, Antonio Crispi, e prima del 1915 vengono in Paraguay, dal fratello Andrea.

Vivranno qui circa 5-8 anni e nascono altri due figli, Dominga e Francisco (Chico).

Tornano in Italia, lasciando però il figlio minore con lo zio Andrea Caccamo e Agueda Bertino, che non hanno figli.

In Italia nasce un altro figlio, Cayetano Crispi (Tano). Nel 1925 Vicente Crispi torna in Paraguay e si presume che non vide più sua moglie che morì nel 1927 lasciando i suoi figli Antonio di 14 anni, Dominga di 12, Francisco di 6 e Cayetano di 4.

Antonio, Dominga y Cayetano rimasero in Italia dove furono cresciuti da Rosalia Bertino, cognata dello zio Andrea Caccamo.

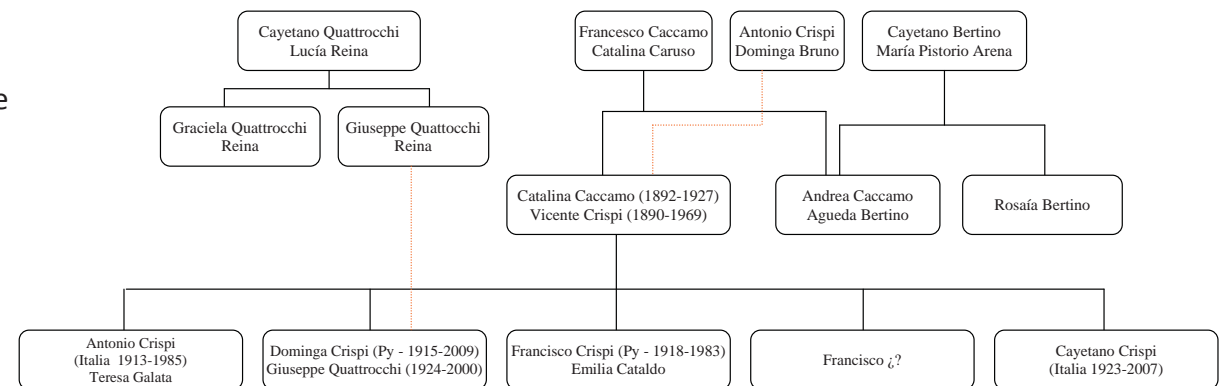
Francisco (Chico) continuó a vivere con gli zii Andrea e Agueda. Le sorelle Bertino, che non ebbero figli propri, furono madri affettuose per questi bambini e vissero fino alla loro morte con Dominga.

In seguito, nel 1947, tornarono tutti ad Asunción, meno Antonio Crispi che, già maggiore di età, era stato ufficiale medico durante la guerra, grado che gli salvó la vita durante il rigido inverno in Russia, in quanto poteva disporre di un asino da trasporto.

José Quattrocchi, di Bronte, conosce Dominga Crispi durante i bombardamenti in Sicilia. Lei, nativa del vicino paese Misterbianco, viene mandata dalla famiglia a Bionte come rifugiata di guerra, sperando che lí fosse piú al sicuro.

Si conobbero e si innamorarono però lei, nel 1947 partí per il Paraguay con tutta la famiglia. Lui la raggiunse nel 1949 e si sposarono, nonostante "la gelosia" del cane della ragazza "Leon" che, ringhiando e attaccandosi al suo elegante vestito, quasi non le permise di arrivare in chiesa!

FAMIGLIA QUATTROCCHI



Ione Guerrini

Nata Cervia in provincia di Ravenna nell'anno 1889, figlia di Paolo, salinaro, sindaco di Cervia dal 1892 al 1902 e di Teresa Gherardi che era figlia del maestro di musica, direttore della Banda Cittadina. Paolo socialista convinto passò poi su posizioni più moderate fino a divenire monarchico convinto e poi simpatizzante del suo ex compagno Mussolini, che col Re aveva preso un impegno di governo. Morì poi nel 1937. Paolo e Teresa ebbero tre figli: Ines, Ione e Carmela ed un figlio Gilberto. Ines era la più grande ed è a lei che Alfeo Zanotti Cavazzoni figlio di Giuseppe "e mistrin", partito da Cervia nel 1905 per raggiungere lo zio Luigi, pensava. Luigi, medico laureato a Bologna, specializzato in malattie tropicali, si era associato con l'amico medico Domingo Scavone. Assieme avevano fondato ad Asunción del Paraguay un laboratorio farmaceutico ed una clinica. Avevano anche aperto una grande farmacia in calle Palma di fronte alla piazza dove è il Pantheon degli Eroi, in pieno centro della città. Una farmacia, l'unica di Asunción, bella, moderna e grande che esiste ancora negli stessi locali. Dopo 4 anni di lavoro con lo zio, Alfeo disponeva di suoi mezzi ed aveva animo di imprenditore, pensando già ad una autonoma attività. Primo però doveva coronare un sogno giovanile, quello di sposare Ines, la figlia di Paolo Guerrini. Partì in nave da Asunción, via Buenos Aires, e dopo circa un mese giunse a Cervia. Incontrò famigliari, amici ed Ines che però si era già sposata. La sua attenzione si spostò sulla sorella minore Ione, bella, forse la più bella delle tre sorelle. Le propose il matrimonio e l'emigrazione e Ione accettò, dimostrando spirito d'avventura e capacità di decidere rapidamente. Il 26 settembre 1909 si sposarono in Comune e in Chiesa nella cattedrale di Cervia. Non molti giorni per organizzarsi e poi sposi partirono. Ione andò serena verso l'incognita del Paraguay, sicura di poter affrontare difficoltà di tutti i tipi. Non sapeva cosa l'aspettava ma conosceva se stessa ed era forte, pronta ed innamorata del suo uomo. Nel nuovo mondo dimostrò la sua iniziativa e la sua capacità imprenditoriale affiancando e stimolando Alfeo a nuove imprese e programmi. Nacque la Società Felsina che aprì uno Zuccherificio a Guarambaré, un Almacén all'ingrosso ed al dettaglio ed un cinema, il Granados uno dei primi di Asunción. Tutto andava per il meglio, nacquero due figlie, Anna Maria e Clarita e poi il figlio maschio Giuseppe Paolo che venne chiamato come i nonni. Ione faceva vita di Dama di casa e si impegnava in opere di fratellanza, carità e mutuo soccorso. Nel frattempo continuavano ad arrivare altri parenti dall'Italia, poichè le imprese si espandevano. Arrivò il fratello di Alfeo, Amedeo e l'amico cervese Campanini emigrato per la sua delusione d'amore con la prima figlia de mistrin Elena. Alfeo, nei suoi uffici era sempre attorniato da giovani fanciulle paraguaiane alle quali non pareva vero di essere corteggiate dal Signor Zanotti Cavazzoni, cognome già molto conosciuto in Paraguay. La figlia Anna Maria si sposò con un cugino Ulrico Zanotti Cavazzoni e per farlo dovette chiedere la dispensa papale. Clarita nel 1938 sposò Josè Caggiano, di origine Lucane, bello come un attore del cinema, figlio di Francesco gestore di alberghi e dei vagoni ristoranti della ferrovia. Josè iniziò a lavorare per la Felsina anche lui.



lone non tollerava più lo sgarbiare di Alfeo e decise partire per l'Italia, nel 1938, con i novelli sposi Clarita e José che partivano per il loro viaggio di nozze. Il figlio Giuseppe "Pepito" si aggregò per venire a frequentare i corsi universitari di Chimico Industriale a Bologna. Partì con loro anche il figlio di Anna Maria che sarebbe stato ospitato a Forlì dal nonno paterno Amedeo. Lone si ritrovò nel suo ambiente nella sua Cervia, appagata dai figli e nipoti e delusa dal marito. In Italia Lone giunse in un brutto periodo perchè nel 1939 scoppiò la guerra alla quale partecipò anche l'Italia nel maggio 1940. Andò ad abitare nell'appartamentino, al primo piano, di fianco alla chiesa del Suffragio che era appartenuto al padre Paolo. Questo appartamento aveva una porta che dalla camera da letto dava direttamente in un balconcino sulla navata della chiesa all'altezza del transetto. Per questo aveva un'autorizzazione data dal Vescovo al momento della costruzione ed una sua conferma del 1931. Le zie, le 3 sorelle di Alfeo che vivevano nella villa di Viale dei Mille, non erano molto in confidenza con Lone per la sua situazione matrimoniale. Alfeo dal Paraguay inviava quello che era sufficiente al sostentamento del figlio universitario. Questi dollari bastavano a Lone ed a Pepito. Poi si avvicinò il fronte, Pepito fu trasferito in Germania dai tedeschi, Lone era sola e senza i vaglia dal Paraguay, si industriò come poteva, lavando e stirando per i soldati, prima tedeschi e poi canadesi. Qualcosa da brava massaia ed avveduta amministratrice riusciva ad accantonarlo, così terminata la guerra, pensò di investire i suoi sudati risparmi. Comprò un terreno a Milano Marittima ed in economia costruì una villa con due appartamenti in una zona centralissima e non lontana dal mare. Il futuro dimostrò che era, sicuramente il miglior investimento. Una donna tenace e combattiva, fiera e non remissiva, una vera azdora romagnola. Continuò la sua vita paesana, forse continuando a sognare la sua avventura, l'amore che l'aveva spinta in lidi sconosciuti ed affascinanti, i suoi figli ed i suoi nipoti. "Ad agosto del 1949 io Maria Teresa Caggiano all'età di otto anni, con mia sorella Marta di quattro anni ed i miei genitori e la zia Anna Maria venimmo in Italia per conoscere la nonna Lone. Incontrammo la nonna una cara nonna ed io ricordo ancora dopo sessant'anni la sua felicità e la nostra felicità. Come ricordo le feste di Natale passate con lei a Roma e la sua tristezza ai primi di febbraio del 1950 quando ripartimmo per il Paraguay." Pepito si sposò e rientrò nello stesso periodo in Paraguay ma lei resistette e rimase sempre più sola. Certe giornate calde e umide le riportavano il ricordo di quella terra, con i suoi tramonti indescrivibili, con le stellate zeppe di luci attorno alla Croce del Sud, con le sue cascate ed i suoi immensi fiumi ed i suoi fiori con i colibrì dal colorato volo. Un poco di rimpianto? Sicuramente per le strade di Asunción dove la gente sedeva, davanti a casa, al tramonto, per conversare al fresco che veniva dal rio, per compartirlo con i veri amici, tanti, indimenticabili. Lone morì a Cervia nell'aprile del 1954, lo stesso giorno dell'arrivo delle figlie chiamate al suo primo malore. Riposa fra i pini della sua terra.

Varese 16 Giugno 2010.
Maria Teresa Caggiano Zanotti Cavazoni.



**FAMIGLIA CAGGIANO-ZANOTTI
CAVAZZONI IN VIAGGIO
ALL'ITALIA.**

Famiglia Costanzo Giardina – Lacognata Brullo

Secondo i documenti (passaporto di Francesco Costanzo Giardina) e aneddoti raccontati dai discendenti, alcuni scritti a mano di Vaninna Costanzo Lacognata, queste famiglie vennero in Paraguay intorno al 1.905.

Dei motivi per l'emigrazione in Amèrica riferisce Vaninna Costanzo Lacognata, erano principalmente i desideri dei giovani con nuove idee e voglia di progresso, non più rassegnati alle condizioni di vita dell'isola e del continente. Coincidenza, alcune nazioni d'America impiegavano la politica per attrarre i giovani che avevano una professione ed a tal fine inviavano emissari in Europa i quali offrivano la facilità per il viaggio e stabilirsi nel paese. Tra questi giovani si trovava Giuseppe Lacognata che venne in America con i suoi due figli, Salvatore e Biaggio, lasciando a Comiso sua moglie Maria Teresa Brullo e le bambine, Carmela, Nunziata e Giuseppina. Venuti in America attraverso Santos dove hanno preso una epidemia di febbre gialla decide di venire in Paraguay arrivando a Concepcion, dove si stabilirono alcune famiglie. Giuseppe e suoi figli lavorarono duramente e tornato in Italia per portare il resto della famiglia, trovò con la triste notizia della morte di Teresa. I parenti dicevano che era "morta di tristezza" perchè non sentiva notizie dal marito e suoi figli. Con il tempo Giuseppe decide di tornare in America con i suoi figli e anche Juana Brullo sorella di Maria Teresa, per occuparsi dei suoi nipote, si stabilirono in Asuncion.

Anche è venuto in Paraguay, Josè Costanzo e Giovanna Giardina con tutti i figli, Francesco, Carmelo, Manuele, Salvatore, Nunziata, Concetina, Matilde, Raffaele e Cayetano e dopo Matilde e Vincenzo.

Tra queste due famiglie si formarono tre matrimoni, Francesco e Nunziata Lacognata, Biaggio Lacognata e Concetina Costanzo, Salvatore Lacognata e Nunziata Costanzo. Questi e altri matrimoni ebbero molti discendenti, sia qui in Paraguay ed altri che sono andati in Argentina.

Secondo i racconti dei nonni, zii, zie, la loro vita era molto austero e sacrificata, si dedicarono solo al lavoro e alla famiglia, educare i loro figli, i valori radicati nelle loro abitudini come responsabilità, l'impegno, il lavoro, lo studio, onestà, e la semplicità e un alto grado di solidarietà e lealtà verso la famiglia e l'amore a Dio.

Diverse famiglie si stabilirono nel centro di Asuncion ed inizialmente parlavano in dialetto siciliano e hanno condiviso i loro cibi tipici, come pastasciuta, scaccia,



FRANCESCO COSTANZO E NUNZIATA LACOGNATA.

Ebbero 6 figli: Juanita (Vaninna), Maria Teresa (morta a 4 anni), Alfredo, Emilio, Blanca M. Teresa y Delia Margherita.

nella stessa casa si aiutavano tutti. La domenica la passavano tutti insieme parlando, tra risate e malinconia al ricordo della sua terra lontana, Sicilia e in particolare la sua città natale, Comiso.

A Francesco Costanzo piaceva la musica e le opere, uno dei suoi figli lo chiamò Alfredo come uno dei personaggi dell'opera La Traviata, di notte ascoltava la BBC di Londra, così sapeva cosa succedeva nel mondo.

Biaggio e Salvatore erano sarti, e sono stati fondatori della famosa casa "alla città di Roma". Francesco Costanzo aveva un negozio di fabbro, un vero artigiano, Vincenzo Costanzo aveva una officina meccanica, era considerato uno dei migliori tecnici del tempo, Carmelo possedeva un negozio di scarpe e aveva inventato uno strumento per facilitare la abbottonatura delle scarpe.

Salvatore Lacognata era Giure D'Onore del Consiglio Direttivo della Società Italiana Di Mutuo Socorso, nel anno 1930:1931, Anche Alfredo Costanzo Lacognata è stato Presidente della Società Italiana di Mutuo Socorso.

Emilio Costanzo Lacognata era un famoso medico chirurgo, ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti.

Vaninna Costanzo ha detto "anche se hanno lasciato il passato con grande sacrificio, legati ad un patrimonio che non ha prezzo, un nome ed un passato degno qui in Paraguay il loro motto è stato sempre la felicità, l'onestà ed il lavoro".

Da Re Pietro

Nato il 23 ottobre 1905 a Feltre, provincia di Belluno nell Veneto. Figlio di Epifanio Da Re e Regina Covre.

Durante la sua infanzia e la prima adolescenza conosce le difficoltà della Prima Guerra Mondiale e la durezza della occupazione austriaca nel suo territorio, dove la maggior parte della popolazione era formata da anziani, donne e bambini, gli uomini adatti per battaglia erano stati evacuati prima dell'arrivo dell'invasore.

Giusto per illustrare cosa è successo in quel periodo è sufficiente rilevare che il 30 % della popolazione morì a causa di carestie e malattie.

Dopo aver raggiunto la maggiore età si imbarca per il Sud America in compagnia di un amico, Ermine Pagno, stabilendosi soprattutto in Argentina dove conosce Alicia Pallarés con la quale si sposa e vengono a vivere in Paraguay alcuni anni prima dell'inizio della Guerra del Chaco (Paraguay-Bolivia).

I loro figli nati qui in Sud America: Dorino Epifanio in Paraguay (1931), Miguel Ángel (1936) nato a Resistencia, Argentina, dove per un certo tempo la coppia visse; poi di nuovo a Paraguay nascono: Gladys Regina (1941) e Pedro Victorio (1948).

Da Re Pietro muore nel 4 aprile di 1977, lasciando una discendenza familiare con quattro generazioni con più di 65 membri fino ad oggi.



PIETRO DA RE PALLARÉS



Foto di famiglia con i primi tre figli.
Pietro Da Re e Alicia Pallarés con i suoi
figli Miguel Ángel, Dorino e Gladys Da
Re Pallarés.

Felix Sugastti

Immigrante italiano, nato in provincia di Catania (Sicilia) nel anno 1902. Arriva a Buenos Aires, Argentina, all'età di 18 anni e lavora come scaricatore di porto, nel quartiere di "La Boca"; zona degli immigrati caratterizzata per i gruppi di case chiamate "conventillos" (case popolare); costruzione di lamiera sottile, con molte stanze e bagni condivisi dalle famiglie.

In seguito ottiene un posto di lavoro in una compagnia argentina di navigazione di trasporto, che fa viaggi al Brasile, Uruguay e Paraguay.

Essendo in Buenos Aires conosce Delia Martínez, che aveva viaggiato in quella città per visitare i suoi parenti; si innamora di Delia e la visita ogni volta che la nave arriva a Asunción, portando macchinari, pezzi di ricambio, pneumatici, tra altre cose per il signore Nicolas Bò.

Si sposa Delia e fissa la residenza in Asunción nel 1930, lavorando sempre nella stessa compagnia marittima.

Hanno 2 figli, Cecilia y Félix, e con un'altra donna 4 figli, Angel, Wilfrido, Elida y Baba.

Cecilia e Félix rimangono in Asunción, Wilfrido prosegue il lavoro di suo padre e si trasferì a Buenos Aires; gli altri fratelli si stabilirono all'interno del Paraguay.

Félix Sugastti padre muore nel 1966.

Félix Sugastti figlio, sposa Pabla Hilda Araujo, ebbe 2 figli, Gustavo Adolfo e Marta.

Félix Adolfo Sugastti da molto giovane lavora con le carrozze per funerali di Francisco Crichigno fino alla sua morte (Muore a 62 anni).

Gustavo Adolfo Sugastti, nipote di Félix, sposa Raquel Miño; non sa di parenti in Sicilia e a causa della propria storia ha rapporti solo con i genitori di sua madre.



FELIX ADOLFO SUGASTTI



ANDRÉS VERA, FRANCESCO CRICHIGNO, FELIX SUGASTTI E FRANCISCO CIRILO CRICHIGNO.

Giovanni Belotto Matteotti

Figlio di Giacomo Belotto, emigrante italiano originario di una città della Sicilia sconosciuta dai suoi discendenti.

Fu combattente dell'esercito italiano in Austria.

Legato da parte della mamma con il noto politico italiano Giacomo Matteotti, socialista

riformista, nemico frontale di Mussolini, perseguitato, rapito e ucciso dai fascisti, per la opposizione alla violenza fascista.

Di professione ebanista e riparazione di strumenti a corda, aveva la passione per la musica e il canto.

Arriva a Paraguay probabilmente nel 1915, per ragioni politiche, con un fratello che si stabilì in Brasile.

Giovanni sposò Juana Aguilar ed ebbe 2 figli, Juan Ranulfo y Juliana.

Juan Ranulfo, eredita dal padre la passione per la musica, e ha fatto parte di numerose "orchestre tipiche", e con quel umile stipendio poteva pagare i suoi studi alla Scuola di Medicina, ma per motivi economici ha dovuto lasciare gli studi dopo 2 anni.

Morto molto giovane a 56 anni, dopo aver sofferto per metà decennio carcere e tortura, nelle Unità delle "Investigación de la Policía di Asunción", senza alcun aiuto dalla Magistratura dove lavorava, morì in solitudine nella Fondazione della Pietà.

Gli succede suo figlio Arnaldo Ramon Belotto Ozuna, di professione elettricista, sposato con Marta Salinas, il matrimonio ha 4 figli, Junior David, Tania, Lucas y Lourdes.

Il difficile rapporto con i discendenti del fratello di Giovanni Belotto Matteotti, che era rimasto in Brasile, così come la persecuzione che segnò la sua la vita, gli ha fatto perdere tutti i collegamenti con l'Italia.

Le condizioni di queste famiglie, da Giovanni fino ad Arnaldo, hanno raggiunto un tale grado di degrado che, il pronipote di Giovanni Belotto Matteotti, non sa dove è stato sepolto suo padre Juan Ranulfo.



GIOVANNI BELOTTO MATTEOTTI, SUO FRATELLO DI NOME SCONOSCIUTO CHE SI STABILÌ IN BRASILE E LA SORELLA QUE RIMASE IN ITALIA CON SUA NONNA



JUAN RANULFO BELOTTO, SUA MOGLIE ARMINDA ASUNÇAO OZUNA E AMADO BELOTTO (5 ANNI).

I DOCUMENTI INDISPENSABILI PER IL VIAGGIO DELL'EMIGRANTE (ANNO 1950)


Per quanto riguarda il visto del Consòle Argentino, esso è sempre su
bordinato a quello di questo Cosolato.

I diritti Consolari sono in dipendenza del carattere dell'autorizza-
zione che le verrà rilasciata.

I documenti da alligare al passaporto sono i seguenti:

- 1) certificato di nascita per lei ed i figli
- 2) " " " buona condotta
- 3) " " X " penale
- 4) " " " rivaccinazione per lei ed i figli
- 5) " " X " non accattonaggio
- 6) " " " medico (sana costituzione e esenti da malattie in-
fettive) per lei ed i figli
- 7) " " " battesimo per lei ed i figli
- 8) Fotografie n° 2 (autenticato) per lei ed i figli

Napoli 24 ottobre 1951


CONSULADO DEL PARAGUAY
NAPOLIS

Alla Signora
Aroidiacono Giovanna
Via del Vescovo n° 7
Catania

No 129

In riferimento alla sua nota del 18 corrente mese si comunica che
codesto Consolato non è ancora in possesso della sua autorizzazione
rilasciata dal Governo del Paraguay e di conseguenza non può rila-
sciare nessun visto.

Per quanto riguarda il visto del Consòle Argentino, esso è sempre su
bordinato a quello di questo Cosolato.


I diritti Consolari sono in dipendenza del carattere dell'autorizza-
zione che le verrà rilasciata.

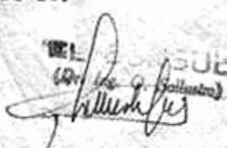
I documenti da alligare al passaporto sono i seguenti:

- 1) certificato di nascita per lei ed i figli
- 2) " " " buona condotta
- 3) " " X " penale
- 4) " " " rivaccinazione per lei ed i figli
- 5) " " X " non accattonaggio
- 6) " " " medico (sana costituzione e esenti da malattie in-
fettive) per lei ed i figli
- 7) " " " battesimo per lei ed i figli
- 8) Fotografie n° 2 (autenticato) per lei ed i figli

tali documenti devono essere tutti rilasciati dal Sindaco su carta
bollata e legalizzati dal Prefetto.

Il Consolato è aperto tutti i giorni dalle ore 14 alle ore 17,30
tranne il sabato dalle ore 14 alle ore 16.







Il sottoscritto Archiverio
della Curia Arcivescovile di Catania

certifica che
Giuseppina Marchionno

S. Giuseppe e Santa Genzibè,
nata a Catania il 18 dicembre
1918, fu battezzata il 4 gennaio
1919 nella parrocchia S. S. Rosillo.

Padrino: Giovanni Pugatone

In fede S. ed. si rilascia
il presente da servire per una
emigrazione.

Catania, 9 Novembre 1951.

L'Archiverio
Luigi Lubrano Regano



Udito per la legalizzazione della firma
del Sac. Luigi Lubrano Regano
Catania, 9 Nov. 1951.

Can. Galizia Gioacchino
N. Comand. Sacrist.



REPUBBLICA ITALIANA
LEGAZIONE D'ITALIA

ASSUNZIONE
(Paraggio)

ATTO DI CHIAMATA

Il sottoscritto Sorbello Vito

figlio di Giovanni

nato a Giarre (Catania)

falegname

calle Hernandezias 605

qui residente

dichiaro di voler richiamo

presso di sé la propria moglie: Arcidiacono Giovanna fu Giuse

di anni 32, modista, accompagnata dai figli minori Giuse

di anni 5 e Giovanni di anni 3, tutti residenti

Via del Vezzo n. 78

il 19 gennaio 1951

obbligandosi a provvedere al loro sostentamento qui ed alle spese di un eventuale rimpatrio

Sorbello Vito

VISTO per l'autenticità della premessa (firma apposta di proprio pugno alla Nostra presenza dal Signor Sorbello Vito

dello cui identità personale siamo certi.

Assunzione 4 GEN 1951

Reg. Per. N°

Aut. Tot. 37

Libro n° 2 Ca. 10,17



Dord. Il Ministro
Luigi Sturzo

AVVISO


È vietato al vettore o a chi lo rappresenta di percepire compensi di qualsiasi specie dall'emigrante, oltre il nolo. L'emigrante avrà diritto alla restituzione del doppio di quanto avesse pagato indebitamente, oltre all'eventuale risarcimento dei danni. (Estratto dell'Art. 33 del Testo Unico della legge di Emigrazione del 13 novembre 1919, N. 2206)

L'emigrante beneficiario di biglietto prepagato emesso in America dalla Compagnia Argentina de Navegación "DODERO", S. A. secondo la tariffa pubblicata in valuta argentina, ovvero munito del contratto di passaggio emesso in Italia dalle Agenzie del vettore secondo la tariffa autorizzata dal Governo Italiano per cittadini italiani e indicata nel contratto stesso (più tasse di imbarco e spese servizio bagagli autorizzate) **non deve pagare altro a nessuno.**

La Compagnia Argentina de Navegación "DODERO", S. A. invita i passeggeri a verificare la tariffa ufficiale e, nel caso di differenze indebitamente pagate, farne denuncia al Dirigente dell'Agenzia Doderò nel porto d'imbarco e, nello stesso tempo, anche:

- allo Ispettore dell'Emigrazione nel porto d'imbarco, prima d'imbarcare,
- o al Comandante della Nave, dopo l'imbarco,
- o al Commissario Governativo in servizio a bordo della Nave, dopo l'imbarco,
- o alla Direzione della Compagnia Argentina de Navegación DODERO a Buenos Aires,
- o al proprio Console nel porto di sbarco.

COMPANIA ARGENTINA DE NAVEGACION DODERO S. A.
Agenzia Generale di Genova



BIGLIETTO
D'IMBARCO
III. CLASSE

BIGLIETTO D'IMBARCO IN TERZA CLASSE N° 9375
M/1-4/5/6

Sulla Nave di bandiera Argentina (*) **CORRIENTES** in partenza da **NAPOLI** il **29/II/51** per **B. Aires** toccando di scalo i porti di **Barceill., LasPal., RiodeJan., Santos** Durata del viaggio giorni **18**
(comprese le fermate nei porti di scalo). - La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale.

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI e RAZIONI				Cucette		EX	N°
	Anni	Mei	1	1/2	1/4	0	1	1/2		
1. ARCIDIACONO Giovanna	8		1				1		Prepagato	4029
2. SORBELLO Giuseppe	6			1				1	Buono ritorno	
3. SORBELLO Giovanni	4				1			1	Ordinativo	
4. LLAMADA										
TOTALE			1	1	1		1	2		

(*) Caratteristiche della nave

P.to "CORRIENTES"

Stazza lorda T. 12.058
nella T. 8.833

Velocità alle prove miglia **17**

N. posti a posto

Eccedenza posti a a posto

Supplemento cabina

Tasse

Totale

Acconto versato

Versato a saldo

Compagnia Argentina de Navegación
DODERO S. A.
Agenti Generali per l'Italia
DODERO
soc. per azioni
Agenzie Marittime Argentine Riunite

Genova

REGISTRAZIONE BAGAGLIO

Per il PASSEGGERO

ACCATTONAGGIO

COMUNE DI CATANIA
REPARTO DI POLIZIA URBANA

Vista la richiesta del Sig. Arcidiacono Giovanna presentata in
data 7/10/51
Visto le informazioni del Comenico VV.UU.

IL SINDACO

Certifica che la Sig. ARCIDIACONO GIOVANNA fu Giuseppe abitante
in Via Del Vesovo 7, non ha mai esercitato il mestiere di accontto-
naggio.

Usco lavoro. Catania, 8 - 10 - 1951 -

L'Imp. di Res. le
IL CAPO IMPRESARIO

IL SINDACO

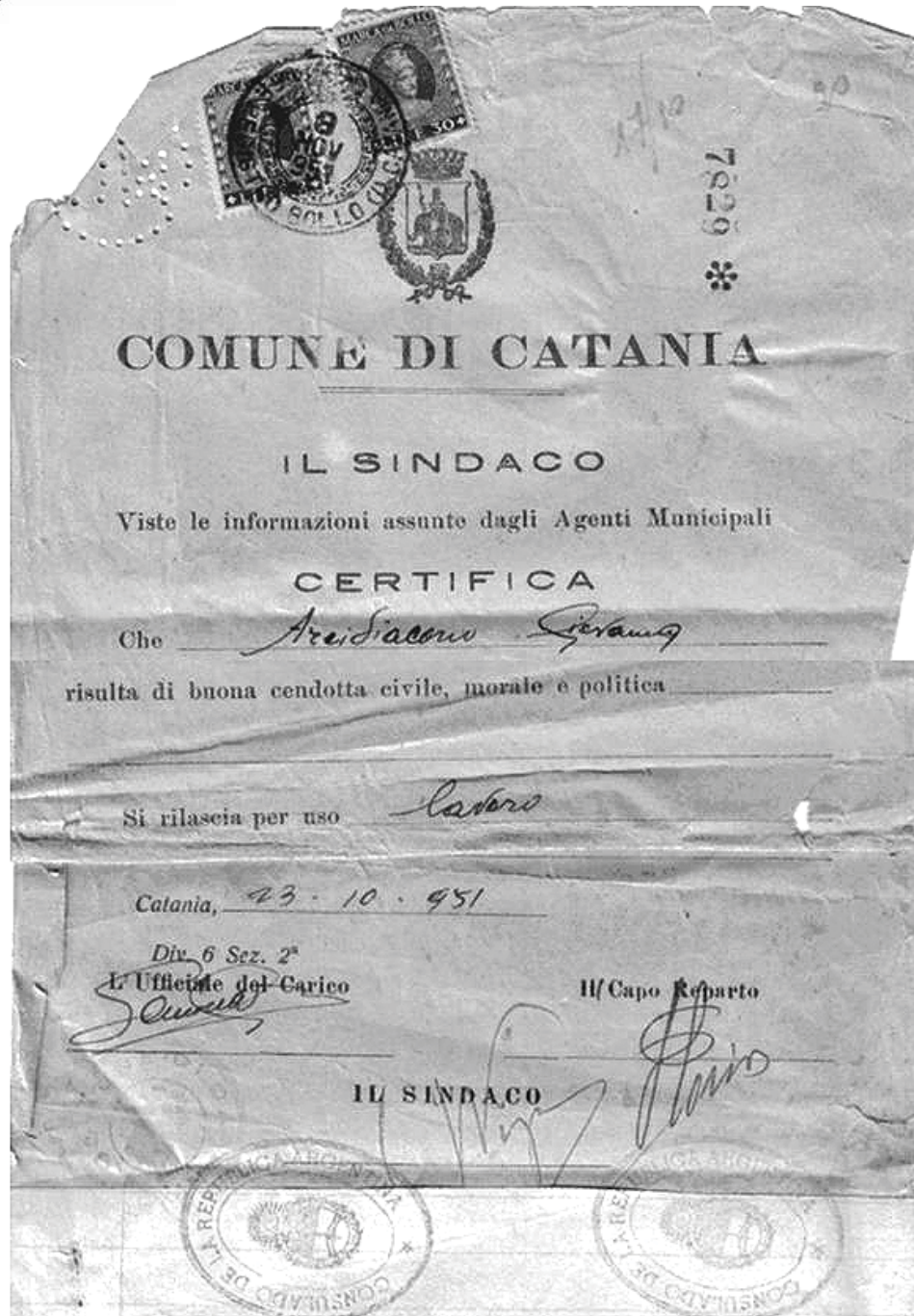
Visto si legge la lista
S. Luigi Pul
Sindaco 11-10-51

REGISTRO BO
EL G

REG. - Ufficio Esatto

IL SINDACO

Certifica che la Sig. ARCIDIACONO GIOVANNA fu Giuseppe abitante
in Via Del Vesovo 7, non ha mai esercitato il mestiere di accontto-
naggio.



BUONA CONDOTTA CIVILE, MORALE E POLITICA



Ministero degli Affari Esteri

ISPettorato di FRONTIERA
PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO
PALERMO

X 10416

Palermo, 31 Luglio 1950.

Alla QUESTURA di
e, p. c.: CATANIA

ISPettorato EMIGRAZIONE
MESSINA

Sig. Vito SORBELLO
Via del Vescovo n.7 b.

CATANIA

OGGETTO: Espetrio nel Paraguay. SORBELLO Vito.

L'Ambasciata in Assuncion ha qui diretto il seguente telegramma

- " 00782 SORBELLO VITO CHIAMATO DAL CUGINO GAETANO RE PREGO
- " COMUNICARE CON OGNI URGENZA QUESTURA CATANIA NULLA OSTA
- " RILASCIO PASSAPORTO SEGUE REGOLARE DOCUMENTAZIONE."

Qualora non ostino motivi speciali, si prega ~~occorre~~ Questura di volere dare corso alle pratiche per il rilascio del passaporto per Paraguay al Sorbello del quale si tratta.

L'interessato dovrà, intanto, rendersi parte diligente, col far pervenire alla Questura, corredata dei documenti di rito, la domanda di passaporto.

L'ISPETTORE CAPO
[Signature]

Palermo.

Ministero degli Affari Esteri

ISPETTORATO DI FRONTIERA
PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO
PALERMO

11837

Alla QUESTURA di CATANIA

e, p. c.:
Sig. SORBELLO Vito di Giovanni
Via del Vescovo n.7
CATANIA

Alleg. I.

OGGETTO: Espatrio in Paraguay. - Sorbello Vito di Giovanni.

Si ha il prego d'informare che nulla osta da parte di questo Ispettorato al rilascio del passaporto per il Paraguay a favore del nominato in oggetto, chiamato in quella Repubblica dal cugino Re Gaetano in base ad atto di chiamata stipulato presso la Legazione d'Italia in Assunzione.

Si trasmette il documento all'interessato perchè si renda parte diligente a presentare domanda di passaporto alla Questura.

L'ISPETTORE
(Dr. Mario Piroddi)

Palermo, 31 Luglio 1950.

Ministero degli Affari Esteri

ISPETTORATO DI FRONTIERA
PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO
PALERMO

10414

Alla QUESTURA di CATANIA

e, p. c.:
ISPETTORATO EMIGRAZIONE
MESSINA

Sig. Vito SORBELLO
Via del Vescovo n.7 b.
CATANIA

OGGETTO: Espatrio nel Paraguay. - SORBELLO Vito.

L'Ambasciata in Assuncion ha qui diretto il seguente telegramma

" 00782 SORBELLO VITO CHIAMATO DAL CUGINO GAETANO RE PREGO
" COMUNICARE CON OGNI URGENZA QUESTURA CATANIA NULLA OSTA
" RILASCIO PASSAPORTO SEGUE REGOLARE DOCUMENTAZIONE."

Qualora non ostino motivi speciali, si prega questa Questura di volere dare corso alle pratiche per il rilascio del passaporto per Paraguay al Sorbello del quale si tratta.

L'interessato dovrà, intanto, rendersi parte diligente, col far pervenire alla Questura, corredata dei documenti di rito, la domanda di passaporto.

L'ISPETTORE CAPO

IMMAGINI E DATI

ABRUZZO

BENEDETTI ARCANGELO

Inmigrante italiano originario de Abruzzo, región meridional de Italia. (Arq. Lucia Giovine).

BENEDETTI ARCANGELO

Emigrante italiano originario dell' Abruzzo, regione centro-meridionale dell'Italia. (Arq. Lucia Giovine).



BENEDETTI

Parados: Concepción, Emeterio, Arcangelo y Fermina. Sentados: Giuseppina, Ferdinando y Vicente. Familia originaria de Abruzzo.

BENEDETTI

In piedi: Concezione, Emeterio, Arcangelo e Fermina. Seduti: Giuseppina, Ferdinando e Vicente. Famiglia originaria dell'Abruzzo.



DONATELLA BONIFAZI.

Donatella nacque a Teramo nell'anno 1950, e arrivò in Paraguay nel 1953. Figlia di Luciano e Teresa Bonifazi.



ELODIA (LÌA) BONIFAZI.
Elodia nacque a Feltre (Belluno) nell'anno 1947 e
arrivò in Paraguay nel 1953.
Figlia de Luciano e Teresa Bonifazi.



LUCIANO BONIFAZI.
Nacque a Teramo nell'anno 1921, e arrivò in Asunción Paraguay
nel 1950.



LUCIANO BONIFAZI - TERESA NICODEMO.
Luciano nacque a Teramo nell'anno 1921 e
arrivò in Paraguay in 1950.
Teresa nacque a Notaresco, arrivò in
Paraguay nell'anno 1953.



FANTILLI ALFREDO
Nació en Schiavi di Abruzzo.
Combatió en la 2da. Guerra Mundial en la Fuerza Aérea Italiana.
Emigró al Paraguay con toda su familia entre los años 1950 y 1951.
Nacque a Schiavi d'Abruzzo.
Combatté nella Seconda Guerra Mondiale nella Forza Aerea Italiana.
Emigrò in Paraguay con tutta la sua famiglia tra gli anni 1950 e 1951.



FANTILLI CIRULLI ANNA
Inmigrante italiana de Schiavi d'Abruzzo, provincia di Chieti; llegó al Paraguay en 1951. Foto: Anna Fantilli y Nazario Pagano del Consiglio Regionale dei Abruzzesi nel Mondo.
FANTILLI CIRULLI ANNA
Emigrante italiana di Schiavi d'Abruzzo, provincia di Chieti; arrivò in Paraguay nel 1951. Foto: Anna Fantilli e Nazario Pagano del Consiglio Regionale degli Abruzzesi nel Mondo.

MIEMBROS DE LAS FAMILIAS: DIMODICA, FANTILLI, BONIFAZI, SFORZA

Juan Dimodica, Marina Dimodica, María Fantilli, Teresa Bonifazi, Lidia Fantilli, Anna Fantilli, Laura Fantilli, Argentina Sforza, Santina Sforza, Silvia Sforza (excepto Lidia, Silvia, Giovanni Dimodica y Marina todos son emigrantes de la región de Abruzzo). Foto 1966.

MEMBRI DELLE FAMIGLIE: DIMODICA, FANTILLI, BONIFAZI, SFORZA

Juan Dimodica, Marina Dimodica, María Fantilli, Teresa Bonifazi, Lidia Fantilli, Anna Fantilli, Laura Fantilli, Argentina Sforza, Santina Sforza, Silvia Sforza (eccetto Lidia, Silvia, Giovanni Dimodica e Marina tutti sono emigranti nati in Abruzzo). Foto 1966.



FAMILIA FANTILLI CIRULLI

Emigrantes Italianos originarios de Abruzzo llegados al Paraguay en el año 1951. De izquierda a derecha: María Cirulli, Laura y Anna Fantilli Cirulli, Alfredo Fantilli y Lidia Fantilli Cirulli (excepto Lidia todos nacidos en Italia).

FAMIGLIA FANTILLI CIRULLI

Emigranti Italiani originari dell'Abruzzo, arrivati in Paraguay nell'anno 1951. Da sinistra a destra: María Cirulli, Laura ed Anna Fantilli Cirulli, Alfredo Fantilli e Lidia Fantilli Cirulli (eccetto Lidia, tutti sono nati in Italia).



FERRARINO MORESCO ENRIQUE
Emigrante italiano originario di Chieti (Abruzzo). Arrivò in Paraguay nel 1936. Sposato con Luciana Benítez Mendoza. Ebbero 4 figli. Fondò la prima fabbrica di inchiostro e di oleo idraulico.



Hijo de Elodia Giovine. Nació en Corropoli en el año 1875; llegó al Paraguay en 1898 junto con los italianos que emigraron a la Colonia Trinacria. Profesor de matemáticas. (Arq. Lucía Giovine).
Figlio di Elodia Giovine. Nacque a Corropoli nell'anno 1875; arrivò in Paraguay nel 1898 insieme agli italiani che emigrarono nella Colonia Trinacria. Professore di matematica. (Arq. Lucía Giovine).



ANGELO GIOVINE